

CAMERA DEI DEPUTATI

Doc. **XII-bis**
N. 157

ASSEMBLEA DELL'UNIONE DELL'EUROPA OCCIDENTALE ASSEMBLEA EUROPEA INTERINALE DELLA SICUREZZA E DELLA DIFESA

II parte della 46^a sessione ordinaria
(Parigi, 4-7 dicembre 2000)

Raccomandazione n. 681
Il divario fra l'Europa e gli Stati Uniti nel settore
della ricerca e della tecnologia in materia di difesa

Annunziata il 31 gennaio 2001

THE ASSEMBLY,

(i) Recognising the fundamental importance for European security of the transatlantic partnership, based on shared values, and stressing that the interoperability of European means with those of the United States is imperative for inter-allied operations;

(ii) Taking account nonetheless of the uncertainty surrounding American policy as regards engagement in outside theatres;

(iii) Welcoming the European Union's political resolve to acquire a capacity for autonomous action, backed up by credible

military forces, in order to respond to international crises where NATO as a whole is not engaged;

(iv) Aware that autonomous European crisis-management operations are feasible only if Europeans succeed in narrowing the technological gap that exists between Europe and the United States;

(v) Considering that this gap now makes it urgent for European countries to coordinate their defence research priorities more closely;

(vi) Noting that the technological gap between Europe and the United States

affects the development and production of military equipment far more than technological capabilities;

(vii) Noting the correlation between technological innovation and general economic growth;

(viii) Stressing the crucial importance for Europe of establishing a strong and competitive defence industrial and technological base, which is an essential corollary to development of the Common European Security and Defence Policy (CESDP);

(ix) Recalling that the Declaration adopted by the WEU countries on the occasion of the Maastricht Summit on 10 December 1991 already referred to « enhanced cooperation in the field of armaments with the aim of creating a European armaments agency »;

(x) Conscious that Europe has not yet succeeded in acquiring the instruments necessary for a common armaments policy despite the efforts it has made to this end;

(xi) Recalling also that WEAO was created as a forerunner of a future European armaments agency and that the WEAO Charter specifies that when WEAG Ministers decide that the conditions to move to a full European armaments agency are met, it is the intention that this agency will become the WEAO Executive Body and will absorb the Research Cell;

(xii) Noting that, notwithstanding the different strategies and interests of European countries and the inequality of their technological standing, it is important that all of them should have a fair share and that they should reconcile their differences in view of the need to cooperate with the United States;

(xiii) Considering that defence research is essential for developing the technological expertise of the future, so that Europe can take effective action to promote peacekeeping in its immediate environment and

safeguard its security in the face of any threats it might face;

(xiv) Observing that a Europe-wide technological drive needs to be based on a shared perception of new risks and operational military requirements;

(xv) Stressing the substantial budget gap that separates American defence research activities from those in Europe, and the inadequate synergy among European countries, whose budgets are fragmented;

(xvi) Noting that, in view of recent efforts to restructure European defence industries, it is now indispensable to create the institutional conditions in Europe which will allow European companies to enjoy the same conditions as their main competitors, in particular those in the United States;

(xvii) Emphasising the essential role the European Union must play in order to bring about the legal and fiscal reforms that are necessary to create a single European market for defence equipment;

(xviii) Noting that even though Europeans do not have the same power or capacity for design and development that exist in the United States in the field of space, the efforts some European countries have made over thirty years have nonetheless enabled them to master the most advanced space technologies for civil and military applications;

(xix) Considering the importance of information technologies in meeting military requirements, the possibilities they offer for civilian-military synergy and the energy being put into them by both Europeans and Americans,

RECOMMENDS THAT THE COUNCIL

1. Give greater prominence in its annual report to the Assembly to the activities of the Western European Armaments Group (WEAG) and the Research Cell of the We-

stern European Armaments Organisation (WEAO);

2. Prepare a report on the *future risks* Europe is likely to face and a discussion paper on a common *operational doctrine*;

3. Ensure that European countries keep *the long-term operational requirements of European armed forces* under constant review for the purpose of ensuring the convergence of their armaments policies, drawing in particular on the framework of *Eurolongterm*, whose structures should be strengthened even further;

4. Seek to define a European *joint vision of the way forward* in defence research;

5. Establish common technology goals to that end by updating the SCITEC Study on Science and Technology Strategy carried out under WEAG auspices in 1998, and by clearly identifying those technological areas in which Europe is lagging behind the United States;

6. Strengthen the structures of WEAG and WEAO and step up their activities;

7. Specify what the role of the future European armaments agency should be and report on current thinking in this connection, with a view to the agency becoming the WEAO Executive Body and absorbing the Research Cell;

8. Increase the research budgets of European countries and coordinate their use more effectively;

9. Decide to create, in the appropriate framework, a common European fund for defence research;

10. Initiate, also in the appropriate framework, a discussion among the ministers concerned with a view to launching dual-technology research programmes, giving priority to areas considered strategic;

11. Use the successful experience of the Franco-German Saint Louis Research Institute as a model for ensuring that the various European countries organise defence research in a more satisfactory manner;

12. Create a body with responsibility for ensuring that the military sector benefits fully from the rapid progress the civil sector has made in information technologies, and for conducting a *strategic review* of the most crucial technological areas;

13. Have more systematic recourse to the joint development of technological demonstrator facilities;

14. Ensure that all European countries have a fair share in multilateral European armaments cooperation bodies, with this to apply in particular to the WEU associate partners within WEAG and WEAO and that the «smaller countries» participate on an equitable basis in the development and production of defence equipment, and encourage industrial restructuring in Europe;

15. Actively pursue the dialogue with the American authorities in order to forge between defence research institutes in the United States and those in the European Union countries working together as centres of excellence, an extensive, permanent and balanced transatlantic link going beyond a mere exchange of information so as to result in joint projects;

16. Ask the United States to come down clearly in favour of fair cooperation on both sides of the Atlantic and to take practical steps to remove the political, legal and administrative obstacles which stand in the way;

17. Urge the EU member states to update the conclusions of the WEU audit of assets and capabilities for European crisis-management operations and, in the CESDP framework, make a more detailed assessment of the requirements Europeans

still need to meet in terms of capabilities if they are to be able to take autonomous action where necessary and achieve a level of optimum interoperability with the Americans in the event of a joint operation;

18. Encourage the WEU nations to develop, as a cooperative venture, space observation, surveillance and communications systems whose use could be shared in

military operations conducted by European countries;

19. Urge the EU member states to work towards creating a European company status, and to proceed with the harmonisation of export rules and guarantees, procurement regulations and legal standards for defence equipment with a view to creating a single European market in this field.

N. B. Traduzione non ufficiale

Raccomandazione n. 681

Il divario fra l'Europa e gli Stati Uniti nel settore della ricerca e della tecnologia in materia di difesa

L'ASSEMBLEA,

(i) Riconoscendo il carattere fondamentale, per la sicurezza europea, del partenariato transatlantico, fondato su una comunità di valori, e sottolineando l'imperativo dell'interoperabilità dei mezzi europei con quelli degli Stati Uniti in occasione di interventi interalleati;

(ii) Tenendo peraltro conto dell'incertezza che regna sul futuro della politica americana in materia di impegno su teatri esterni;

(iii) Plaudendo alla volontà politica manifestata dall'Unione europea di dotarsi di una capacità di azione autonoma, che poggi su forze militari credibili, al fine di rispondere alle crisi internazionali, là dove la NATO nel suo complesso non sia impegnata;

(iv) Consapevole che azioni autonome europee in materia di gestione delle crisi sono prospettabili solo se gli Europei riusciranno a ridurre il divario tecnologico esistente fra Europa e Stati Uniti;

(v) Ritenendo che questo divario renda ormai urgente una più stretta coordinazione delle priorità dei paesi europei in materia di ricerca nel settore della difesa;

(vi) Constatando che il divario tecnologico fra Stati Uniti ed Europa riguarda molto più lo sviluppo e la produzione di

materiali militari che non le capacità tecnologiche;

(vii) Rilevando gli stretti legami che esistono fra innovazione tecnologica e crescita economica generale;

(viii) Sottolineando l'importanza fondamentale che riveste per l'Europa la costituzione di una base industriale e tecnologica competitiva e forte in materia di difesa, indispensabile corollario dello sviluppo della politica europea comune di sicurezza e di difesa (PECSO);

(ix) Ricordando come fosse già previsto, nella dichiarazione dei paesi dell'UEO adottata in occasione del vertice di Maastricht il 10 dicembre 1991, «una cooperazione rafforzata in materia di armamento, al fine di creare un'agenzia europea degli armamenti»;

(x) Consapevole del fatto che l'Europa non è ancora riuscita a dotarsi degli strumenti necessari ad una politica comune nel campo degli armamenti, nonostante gli sforzi compiuti in tal senso;

(xi) Ricordando che l'OAEU è stata creata come precursore di una futura agenzia europea degli armamenti e che la Carta istitutiva dell'OAEU precisa che, quando i ministri del GAEU decideranno che sussistono le condizioni per creare un'Agenzia europea degli armamenti a pieno titolo, è previsto che tale Agenzia

divenga l'Organo esecutivo dell'OAEU ed assorba la Cellula di Ricerca;

(xii) Constatando che, nonostante le divergenze di strategia e di interessi fra i paesi europei e la disparità del loro livello tecnologico, è importante garantire un ruolo equo per tutti i paesi e conciliare le loro divergenze con l'esigenza di cooperare con gli Stati Uniti;

(xiii) Ritenendo che gli sforzi della ricerca in materia di difesa siano essenziali per sviluppare le capacità tecnologiche del domani, onde consentire all'Europa di agire efficacemente in favore del mantenimento della pace nel suo ambiente immediato e garantire la sua sicurezza di fronte alle minacce che potrebbe trovarsi a dover fronteggiare;

(xiv) Osservando che uno sforzo tecnologico su scala europea dovrebbe avere quale elemento motore una percezione comune dei nuovi rischi e delle esigenze militari operative;

(xv) Sottolineando il notevole divario di bilancio constatato fra l'impegno degli Stati Uniti e quello degli Europei in materia di ricerca nel campo della difesa, nonché l'insufficienza delle sinergie fra paesi europei, i cui bilanci sono frammentati;

(xvi) Notando che, tenuto conto dei recenti sforzi di ristrutturazione delle industrie europee della difesa, è ora indispensabile creare in Europa le condizioni istituzionali che consentano alle imprese europee di beneficiare delle stesse condizioni delle loro principali concorrenti, in particolare di quelle americane;

(xvii) Insistendo sul ruolo essenziale che deve svolgere l'Unione europea per condurre le riforme giuridiche e fiscali che si impongono, al fine di creare un mercato europeo unificato dei materiali della difesa;

(xviii) Constatando che, nel campo spaziale, gli Europei non dispongono di una

potenza e di una capacità di studio e di realizzazione pari a quelle degli Stati Uniti, ma che gli sforzi compiuti da alcuni Stati europei da trent'anni a questa parte hanno loro peraltro consentito di dominare le tecnologie più avanzate nel settore spaziale civile e militare;

(xix) Considerando l'importanza delle tecnologie dell'informazione per le esigenze militari, le possibilità di sinergie civili-militari che presentano ed il dinamismo di cui danno prova in materia sia gli Europei che gli Americani,

RACCOMANDA AL CONSIGLIO DI:

1. Dedicare una parte più importante nella sua relazione annuale all'Assemblea alle attività del Gruppo Armamento dell'Europa Occidentale e alle attività della Cellula Ricerca dell'Organizzazione dell'armamento dell'Europa Occidentale (OAEU);

2. Preparare una relazione sui *futuri rischi* che l'Europa può trovarsi a dover fronteggiare ed un documento di riflessione su una *dottrina operativa* comune;

3. Organizzare fra Europei un'analisi permanente delle *esigenze operative a lungo termine delle forze armate europee*, al fine di garantire la convergenza delle loro politiche in materia di armamenti, utilizzando in particolare il quadro *Eurolongterm* le cui strutture andrebbero ancora rafforzate;

4. Ricercare, su scala europea, la definizione di una *visione comune rivolta al futuro* in materia di ricerca nel campo della difesa;

5. Stabilire, a tal fine, obiettivi tecnologici comuni riaggiornando lo studio sulla strategia in materia di scienza e di tecnologia SCITEC, condotto sotto l'egida del GAEO nel 1998, ed identificando con precisione i ritardi tecnologici degli Europei rispetto agli Americani;

6. Rafforzare le strutture del GAEO e dell'OAE0 ed intensificare le loro attività;

7. Precisare il ruolo della futura Agenzia Europea dell'armamento e lo stato di avanzamento delle riflessioni svolte per fare di tale Agenzia l'organo esecutivo dell'OAE0 che assorbirà la Cellula Ricerca;

8. Aumentare, a livello europeo, i bilanci destinati alla ricerca e coordinarne meglio l'utilizzazione;

9. Decidere in merito alla creazione di un fondo europeo comune per la ricerca nel campo della difesa, in una cornice adeguata;

10. Avviare una riflessione comune, nella cornice adeguata, fra i ministri interessati, per favorire il varo di programmi di ricerca a carattere duale, dando la precedenza ai settori ritenuti strategici;

11. Mettere a frutto l'esperienza positiva dell'Istituto franco-tedesco di ricerche di Saint-Louis (ISL) per cercare di gestire in modo più soddisfacente le attività di ricerca nel campo della difesa dei vari paesi europei;

12. Creare un organo incaricato di mettere pienamente a frutto a vantaggio del settore militare i rapidi progressi conseguiti nel settore civile, in materia di tecnologie dell'informazione ed organizzare un'osservazione strategica nei settori tecnologici di maggiore importanza;

13. Ricorrere in modo più sistematico allo sviluppo in comune di addetti alle dimostrazioni tecnologiche;

14. Dare equo spazio a tutti i paesi europei nell'ambito delle istanze multilaterali europee di cooperazione in materia di armamento, in particolare ai paesi associati *partners* dell'UEO nell'ambito del GAEO e dell'OAE0, assicurare una equa partecipazione delle industrie dei « paesi piccoli » allo sviluppo ed alla produzione di

materiali della difesa e di incoraggiare i movimenti europei di ristrutturazione industriale;

15. Portare avanti attivamente il dialogo con le autorità degli Stati Uniti per stabilire fra i centri di ricerca nel campo della difesa dei paesi dell'Unione europea, riuniti in poli di eccellenza, e quelli degli Stati Uniti, un legame transatlantico ampio, permanente ed equo, che vada al di là del semplice scambio di informazioni, per approdare a progetti comuni;

16. Chiedere agli Stati Uniti di esprimersi chiaramente a favore di una cooperazione equilibrata fra le due sponde dell'Atlantico e rimuovere concretamente gli ostacoli politici, giuridici ed amministrativi che a ciò si frappongono;

17. Sollecitare i paesi membri dell'UE ad aggiornare le conclusioni dell'inventario dei mezzi e capacità disponibili per operazioni di gestione di crisi da condursi da parte degli Europei ed approfondire nell'ambito della PECSD la valutazione delle esigenze che gli Europei devono ancora soddisfare in termini di capacità, per consentire loro di agire, in modo autonomo, quando questo sia necessario e per raggiungere un'interoperabilità ottimale con gli Americani in caso di operazione congiunta;

18. Sollecitare i paesi dell'UEO a realizzare, in cooperazione, mezzi spaziali di osservazione, di ascolto, di trasmissioni, la cui utilizzazione possa essere condivisa durante operazioni militari condotte dai paesi europei;

19. Sollecitare i paesi membri dell'UE ad operare per la creazione di uno statuto di società europea e a procedere ad una armonizzazione, a livello europeo, in materia di norme e di garanzie di esportazione, di norme di acquisti e di norme giuridiche per i materiali di difesa, per creare un mercato europeo unificato in questo settore.